

ALPS MOVE

OKT/OTT - NOV 2017



**TANZ THEATER
FESTIVAL
TEATRO DANZA**



**TANZ THEATER
FESTIVAL
TEATRO DANZA**

06-13 OKT/OTT
LANA

27-28 OKT/OTT
MERAN/MERANO

04 NOV
BRIXEN/BRESSANONE

15-18 NOV
BOZEN/BOLZANO

INFO FESTIVAL

TICKETS

Euro 12
Normalpreis / Intero

Euro 7
Ermäßigt / Ridotto
StudentInnen / Studenti < 26
SeniorInnen / Over > 65

PANTHA REI (TANZSCHMIEDE - FUCINADANZA)

Eintritt Aufführungen 12 € + 3 € Mitgliedsbeitrag
Il prezzo di ingresso allo spettacolo è 12€ + 3€ di tesseramento

FESTIVALCARD

Euro 50
Alle Aufführungen / Tutti gli spettacoli

ABO 3

Euro 30
3 Aufführungen nach Wahl / 3 spettacoli a scelta

EINTRITT FREI, FREIWILLIGE SPENDE / INGRESSO LIBERO, OFFERTA LIBERA

NOW - TANZ AUF DER STRASSE/DANZA IN STRADA
CONTACT-JAM

KARTENRESERVIERUNG / PRENOTAZIONE BIGLIETTI

www.alpsmove.it | tickets@alpsmove.it



GEFÖRDERT VON / CON IL SUPPORTO DI



IN ZUSAMMENARBEIT MIT / IN COLLABORAZIONE CON



VERANSTALTER / ORGANIZZATORE

Südtiroler Tanzkooperative

IN ZUSAMMENARBEIT MIT / IN COLLABORAZIONE CON

Errante teatro danza, Meran / Merano
Idea-tanztheaterperformance, Bozen / Bolzano
Kulturverein Muspilli, Meran / Merano
NocheinTango, Lana
Tadanz, Lana
Tanzschmiede / Fucinadanza, Meran / Merano

KÜNSTLERISCHE KOORDINATION / COORDINAZIONE ARTISTICA

Doris Plankl

ORGANISATION & ÖFFENTLICHKEITSARBEIT / ORGANIZZAZIONE & PUBBLICHE RELAZIONI

Simone Gelmini, Marion Thöni

ARBEITSGRUPPE / GRUPPO DI LAVORO

Ewald Kotschieder, Iosu Lezameta, Martina Marini,
Mariatullia Pedrotti, Doris Plankl, Franz Weger

TECHNISCHE LEITUNG / DIREZIONE TECNICA

Carlo Quartararo

ÜBERSETZUNGEN / TRADUZIONI

Sarah Merler, Federico Castelli, Simone Gelmini

LEKTORAT / LETTORATO

Doris Plankl, Marion Thöni, Brigitta Moser, Verena Lösch

GRAFIK / GRAFICA

Mugrafik / Sonia Lunardelli, Sara Rossi

TITELFOTO / PRIMO PIANO

Matteo De Stefano

VIDEO

Armin Ferrari

FOTO

Ewald Kotschieder, Sarah Merler

DRUCK / STAMPA

Lana Reprö

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG / CON IL SOSTEGNO DI

Südtiroler Theaterverband

WENN SÜDTIROL TANZT BIST DU DABEI!

QUANDO L'ALTO ADIGE DANZA CI SEI ANCHE TU!

Entdecke mit Alps Move die Faszination des Tanzes!

Wer ein Ticket für eine der Aufführungen von Alps Move kauft, erhält einen Coupon: Mit diesem Coupon hat man die Möglichkeit, **kostenlos die Cristallo Card** an der Kasse des Cristallo Theaters zu aktivieren; Zudem hat man **Anrecht auf eine Ermäßigung bei den Aufführungen der Tanzsaison „InDanza Bozen“ (Stadtheater und Cristallo)**.

Mit der Cristallo Card erhält man für die Aufführungen von Alps Move reduzierte Tickets.

Scopri con Alps Move tutto il fascino della danza!

Chi acquisterà un biglietto ad uno degli spettacoli del nostro festival avrà diritto ad un coupon per **ritirare gratuitamente la Cristallo Card** presso le casse del Teatro Cristallo, e **godere di una riduzione su tutti gli spettacoli della rassegna InDanza Bolzano** (Teatro Comunale e Teatro Cristallo). I possessori della Cristallo Card avranno anche diritto ad una riduzione su tutti gli spettacoli di Alps Move.



Liebes Publikum,

es ist der kollektive Körper mit seinen Macht- und Strategiespielen, aber auch der individuelle Körper in seiner Vielfalt und Verletzbarkeit, der in diesem Jahr den roten Faden durch das vorliegende Programm zieht.

Wie sieht es aus mit unserer Zivilisation, unserer Leadership und deren Massenkultivierung? Wie groß ist das menschliche Potential in seiner Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit?

Was passiert, wenn wir der Ästhetik schmelzender Eisdecken eines Gletschers beiwohnen? Wie fragil sind wir in der Konfrontation mit Krankheit oder Tod?

Es sind existentielle Fragen, die großen Erschütterungen unserer Zeit, die unsere ChoreografInnen beschäftigen. Sie erzählen von Wandel, von Unruhe und Aufregung, die uns heimsucht, wenn die Dinge aus dem Lot geraten. Ist es nicht gerade dieser Zustand, der uns als Individuum und Gesellschaft wachsen lässt?

“Denn es sehnt nicht der Verstand, sondern die Seele im fühlenden Leib. Sie lässt ihn schmerzlich erfahren, was fehlt, und spannungsvoll ahnen, was erst noch kommen muss.“ (Norbert Servos)

Mit besten Grüßen

Doris Plankl
und ihre Südtiroler Tanzkooperative

Caro Pubblico,

il corpo “collettivo” con le sue strategie e giochi di potere, ed il corpo individuale nelle sue sfaccettature e vulnerabilità, sono il filo conduttore del festival di quest’anno.

Qual’è lo stato della nostra civilizzazione, con il suo programmatico coltivare una cultura di massa e un certo concetto di leadership? Quant’è vasto il potenziale dell’individuo rispetto alle sue capacità di comunicazione e cooperazione? In che modo assistiamo e partecipiamo ai fenomeni naturali come lo scioglimento e il movimento delle masse dei ghiacciai e come ne siamo influenzati? Quanto siamo fragili nel difficile confronto con la malattia e la morte? Come possiamo “guarirci” per tentare di creare un mondo “migliore”?

Sono queste domande esistenziali, ed i grandi sconvolgimenti della nostra epoca che interessano e ispirano i nostri coreografi, che ci raccontano dei cambiamenti, dell’irrequietudine e dell’agitazione che ci colgono quando le cose sfuggono al nostro controllo. Non è in fondo questa la condizione che ci permette di crescere come individui e società?

“Perché non è la ragione a desiderare, ma l’anima, in un corpo palpitante, che dolorosamente fa esperienza di ciò che gli manca e con trepidazione tende a ciò che ancora deve venire”.

Doris Plankl
e la sua Cooperativa Teatro Danza

PREOPENING

06 OKT/OTT 20.00 h

LANA Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

FRATELLI CORTINAS

Franz Weger, Mariatullia Pedrotti,
Helga Walcher_IT

10 OKT/OTT 10.30+11.30 h

LANA Fußgängerzone „Am Gries“ /
Zona pedonale "Am Gries"

11 OKT/OTT

10.30+11.30 h - 17.30+18.30

MERAN ZENTRUM/MERANO CENTRO

NOW - TANZ AUF DER STRASSE/DANZA IN STRADA

Riccardo Meneghini_IT Anastasia Kostner_IT/NL
& IDEA tanztheaterperformance_IT

In Zusammenarbeit mit / in collaborazione con HAP

12 OKT/OTT 20.00 h

LANA Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

IMPROMPTU

Marion Sparber &
IDEA tanztheaterperformance_IT/DE

+ **07 OKT/OTT** 19.00 h

Stadtheater Kempten

+ **09-10 DEZ/DIC** 20.00 h

Acker Stadt. Palast Berlin

SHELL SHOCK

Marion Sparber & Kari.Tanzhaus_IT/DE

+ **07 OKT/OTT** 20.00 h

Stadtheater Kempten

13 OKT/OTT 20.00 h

LANA Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

ICH UND DU – NOI DUE

Sabine Raffeiener_IT

LEADER – EINE FRAGE DER PERSPEKTIVEN / UNA QUESTIONE DI PUNTI DI VISTA

Tania Ottavi_IT

PAPER ON THE WATER 2017

Yunjung Kim_KR/IT

27-28 OKT/OTT 20.00+21.30 h

MERAN/MERANO Villa Dolores – via Laurin Str. 18

PANTA RHEI

Martina Marini & Tanzschmiede Fucinadanza_IT

4 NOV 20.00 h

BRIXEN/BRESSANONE Vinzentinum / Parzivalsaal

UMRISSE VOM ICH ODER DU

Sarah Merler, Katharina Illnar, Greta Pichler_IT/AT

15 NOV 20.00 h

BOZEN/BOLZANO
Merkantilgebäude / Palazzo Mercantile

DELEGATING LIFE. EXPERTS OF WHAT, EXACTLY?

Santija Bieza_IT/IT

PLASM

Claudia & Benjam Tomasi_IT/DE/AT

17 NOV 20.00 h

BOZEN/BOLZANO Stadttheater Gries /
Teatro Comunale di Gries

DEVIAZIONE RILEVABILE

Stefania Bertola_IT & Quinta Danza_IT & Teatro Blu_IT

DIVERSI DUE

Errante Teatro Danza
& Gabriella Maiorino_IT/NL

FLEXIBILMENTE

Elisabeth Ramoser_IT/DE & KAZE_IT/DE

18 NOV 14.00 -20.00 h

BOZEN/BOLZANO Stadttheater Gries /
Teatro Comunale di Gries

CONTACT JAM

UND AUßERDEM/ OLTRE IL FESTIVAL

11-19 SEP/SET

BOLZANO/BOZEN Piazza Montessori Platz,
viale Puccini Allee, Piazza Don Bosco Platz,
Piazza Nicoletti Platz, Piazza Ziller Platz,
Piazza Casagrande Platz, Chiesa di San
Giuseppe Hl. Joseph Kirche, Piazza Mazzini
Platz, Talferwiesen/Prati del Talvera, Piazza
Waltherplatz, Rathausplatz/Piazza Municipio,
Silbergasse/via Argentieri

NOW - TANZ AUF DER STRASSE/DANZA IN STRADA

Riccardo Meneghini_IT, Anastasia Kostner_IT/NL
& IDEA tanztheaterperformance_IT

In Zusammenarbeit mit / in collaborazione con HAP

WORKSHOP

30-31 OKT/OTT
2-3-4 NOV

BRIXEN / BRESSANONE Oberschulzentrum –
Centro scolastico J. Ph. Fallmerayer

WO HÖRT DAS ICH AUF, WO FÄNGT DAS DU AN?

Sarah Merler_IT, Katharina Illnar_AT,
Greta Pichler_IT

FRANZ WEGER, MARIATULLIA PEDROTTI, HELGA WALCHER.IT

PREOPENING

FRATELLI CORTINAS



6 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

*Wiederaufnahme / replica

Fratelli Cortinas ist ein interdisziplinäres Projekt, in dem sich die Musik, das Theater und der Tanz der Gesten begegnen. Dabei bildet die Musik nur den Rahmen, in dem die Spieler ihre eigene Geschichte erzählen. Musik, Theater und Tanz finden ihren Platz und die Musiker ihren persönlichen Spielraum.

Fratelli Cortinas è un progetto interdisciplinare tra musica, teatro e danza. I musicisti di "Cortinas Orquesta Atipica" presentano i loro pezzi musicali sotto forma di teatro-danza. In questo contesto la musica diventa la cornice in cui i musicisti raccontano le proprie storie, uno spazio interdisciplinare appunto, dove trovano posto molteplici forme di espressione.

Cortinas Orquesta Atipica refers to the world of the Argentinean Tango. A *Cortina* is the musical section that closes a musical *Tanda*, a group of 4 tangos by the same composer or from the same period. The Tango orchestras are often referred to as "Orquesta Tipica". *Cortinas Orquesta Atipica* aims to bridge the gap between music and poetry and acts as a meeting point between various musical cultures.

Regie / Regia Helga Maria Walcher

Choreografie / Coreografia Franz Weger, Mariatullia Pedrotti

Performance Elizabeth Orion, Fernando Nuresi, Franz Weger

Kostüme / Costumi Kathrin Dorigo

Fotos / Foto Ewald Kontschieder

Licht / Luci Carlo Quartararo

Musik / Musica Cortinas Orquesta Atipica

Gefördert von / con il supporto di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

RICCARDO MENEGHINI_IT, ANASTASIA KOSTNER_IT/NL
& IDEA TANZTHEATERPERFORMANCE_IT

PREOPENING

NOW TANZ AUF DER STRASSE DANZA IN STRADA



11-19 SEP/SET BOZEN / BOLZANO

10 OKT/OTT LANA

11 OKT/OTT MERAN / MERANO

Die Intention dieses Projektes ist es, den Tanz wieder an seinen Ursprungsort zurück zu bringen und unter Einbeziehung von Häuserfassaden, Gassen, Platzstrukturen usw. dem Publikum seine kulturelle Alltäglichkeit näher zu bringen. Gearbeitet wird auf der Basis von strukturierter und freier Improvisation. Von Interesse ist das Wesenhafte, nicht Identifizierbare. Alles verliert seine Bedeutung, um immer wieder neu zu erscheinen. Ein Versuch, dem Zuschauer freie Erlebnismöglichkeiten in Bezug auf Bewegung und Raum zu eröffnen.

Originariamente e fino ad un periodo relativamente recente, la danza aveva luogo abitualmente nelle strade e nelle piazze pubbliche. Il nostro intento è recuperare questo scenario tradizionale e operare affinché il cittadino possa ritrovare nella danza un fatto culturale quotidiano. Si lavora sulla base di improvvisazioni, strutturate o meno. Non ci interessa l'identificabile, ma piuttosto che la performance perda i suoi significati comunemente accettati per apparire in un nuovo contesto. La necessità è creare spazi aperti per la libera percezione del binomio danza-spazio.

IDEA has been producing projects in the field of dance, theatre and performance for over 20 years. Founded in 1997 IDEA has been performing in different countries and states such as Italy, Germany, Austria, Spain and South Korea.

Konzept / Concetto IDEA - tanztheaterperformance

Choreografie / Coreografia Riccardo Meneghini, Anastasia Kostner

Darsteller / Interpreti Riccardo Meneghini, Anastasia Kostner

Produktionsleitung / Direzione di produzione Doris Plankl

Produktion / Produzione IDEA - tanztheaterperformance

Fotos / foto Armin Ferrari

Gefördert von / con il supporto di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano, Amt für Kultur der Gemeinde Bozen / Ufficio Cultura del Comune di Bolzano, Stiftung Südtiroler Sparkasse / Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano / Region Trentino-Südtirol / Regione Trentino Alto Adige

MARION SPARBER & IDEA TANZTHEATERPERFORMANCE IT/DE

IMPROMPTU

12 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

* Italienische Erstaufführung / Prima italiana

07 OKT/OTT Stadttheater Kempten **19.00 h**

09-10 DEZ/DIC Acker Stadt Palast Berlin **20.00 h**

Das Wort „Impromptu“ bedeutet „aus dem Stegreif“, „Spontandemonstration“, „unangekündigt“ und „improvisiert“.

Nicht erdachte Schritte, sondern körpernahe, direkte Bewegung ist für die Komposition von Interesse. Wachheit im Körper und Aufmerksamkeit im Geist spiegeln sich in der Bewegungsqualität wider. Entscheidungsfreudigkeit und schnelle Handlungsfähigkeit werden durch Spiele und Aufgaben geschult. Sich selbst und andere überraschen, offen bleiben - eine musikalische und spielerische Reise in die Welt der Spontanität und Intuition.

La parola "Impromptu" significa "estemporaneamente", "dimostrazione spontanea", "senza preavviso" e "in maniera improvvisata".

Questa coreografia non si interessa a passi programmati ma al contatto dei corpi, ai movimenti non mediati. La reattività del corpo e l'attenzione sensoriale si specchiano nella qualità dei movimenti. L'intraprendenza e la capacità di reagire vengono insegnati attraverso un processo ludico. Ne risulta un viaggio giocoso nel mondo della spontaneità e dell'intuizione, per restare aperti e capaci di stupire noi stessi e gli altri.

Marion Sparber, originally from South Tyrol, is based in Berlin. She received her dance training at Varium Barcelona and at the Iwanson School in Munich. Marion has collaborated as a dancer with companies such as Stella Zannou, Sonia Rodriguez, ADN-Dialect, Eldon Pulak and Wee-Dance Company.

Konzept / Concetto Marion Sparber

Choreografie / Coreografia Marion Sparber in Zusammenarbeit mit den Darstellern / in collaborazione con gli interpreti

Darsteller / Interpreti Sonia Rodriguez, Samuel Mingullon, Sami Aleksanteri Similä, Marion Sparber

Musik & Sound / Musica e suoni Kuo-Jam Chen Sanchez

Lichtdesign / Luci Marion Sparber, Carlo Quartararo

Kostüm / Costumi Marion Sparber

Produktionsleitung / Direzione di produzione Doris Plankl

Produktion / Produzione Idea - tanztheaterperformance

Gefördert von / Con il supporto di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano, Region Trentino Südtirol / Regione Trentino - Alto Adige, Stiftung Südtiroler Sparkasse / Fondazione Cassa di Risparmio

MARION SPARBER & KARI.TANZHAUS LIVE

SHELL SHOCK



12 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

* Italienische Erstaufführung / Prima italiana

07 OKT/OTT Stadttheater Kempten 20.00 h

Das Stück *Shell Shock* zeigt vier sehr unterschiedliche Persönlichkeiten, die mit ihren skurrilen, lustigen oder neurotischen Zügen denselben Raum teilen. Je näher sie sich kommen, müssen sie starre Überzeugungen und fixe Schemata loslassen, um ihrem wahren Ich auf den Grund zu gehen, es zu teilen und sich anderen zu öffnen.

Die Geschichte spricht uns als Gesellschaft und als Individuum an. Es geht darum Menschen und Dinge so zu sehen wie sie sind und nicht wie wir sie gerne hätten, deren Wandel anzunehmen und uns mit ihnen zu entwickeln.

Shell shock mette in scena quattro diverse personalità che con i loro tratti talvolta scurrili, divertenti o nevrotici condividono lo stesso spazio. Più imparano a conoscersi più devono abbandonare le proprie convinzioni e schemi di pensiero, per trovare il proprio "io" più autentico, condividerlo e aprirsi agli altri.

La storia ci parla, sia come società che come individui. È necessario riconoscere le persone e le cose per quello che sono, non come vorremmo che fossero, accettare i loro cambiamenti ed evolverci insieme a loro.

Marion Sparber, originally from South Tyrol, is based in Berlin. She received her dance training at Varium and Iwanson School. Marion has collaborated as a dancer with companies such as Stella Zannou, Sonia Rodriguez, ADN-Dialect, Eldon Pulak and Wee-Dance Company.

Konzept / Concetto KARI.TANZHAUS,production, Marion Sparber

Choreografie / Coreografia Marion Sparber in Zusammenarbeit mit den Darstellern / in collaborazione con gli interpreti

Regie / Regia Marion Sparber

Darsteller / Interpreti Sonia Prado, Diane Gemsch, Alan Fuentes-Guerra, Gieorgij Grzegorz Puchalski

Fotos / Foto Karitanzhaus

Video Keren Chernizon

Musik / Musiche Yoko Ono "Will I", AC DC "Thunderstruck", Quartetto Cetra "Crapa Pelada", Burl Ives "Fooba Wooba" John Marc Ribot and Los Cubanitos "Aurora En Pekin"

Kostüme - Ausstattung / Costumi - scenografia Marion Sparber

Produktion / Produzione Karitanzhaus e Marion Sparber

Shell shock ist eine KARI.TANZHAUS,production, gefördert durch den Bayerischen Landesverband für zeitgenössischen Tanz e.V. und den Bezirk Schwaben / *Shell shock* è una produzione di KARI.TANZHAUS, finanziata dal "Bayerischen Landesverband für zeitgenössischen Tanz e.V." e la regione Svevia.

Gefördert von / Con il supporto di Abteilung der deutschen Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione della Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

ICH UND DU NOI DUE



13 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

* Uraufführung / prima assoluta

Ausgehend vom Thema Tanz/Bewegung und Gesundheit behandelt diese zeitgenössische Tanzperformance die außerordentliche Fähigkeit des Menschen aus schwierigen Situationen Kraft zu schöpfen und mit neuem Bewusstsein und Stärke sein Leben und Tun zu meistern. Fallen, aufstehen um wieder zu fallen, ständig wechselnd, so lange der Atem reicht. Fallen und stumm bleiben, besiegt und entgeistert. Nun ist es Aufgabe des Verstandes, der Willenskraft und des Durchhaltevermögens den kranken Körper zu stützen.

L'incontro tra due mondi: la scienza e il corpo fisico/emotivo, nella malattia. Una performance di danza contemporanea e voce recitante che mette in scena l'aspetto scientifico e fisiologico della malattia e le conseguenti trasformazioni del corpo, sollecitato dalla necessità di compensazione ed adattamento.

Cadere per rialzarsi, per poi cadere nuovamente, in un moto perpetuo, finché c'è respiro nel corpo. Cadere e restare muti, sconfitti ed attoniti. E allora il corpo, malato, deve far spazio alla mente, alla forza di volontà, alla tenacia, per risorgere di nuovo.

Sabine Raffeiner is a dancer and pedagogue and for over 28 years she has been teaching at the dance school Arabesque in Merano (IT). Since 1988 she has been working with various organizations both as a dancer and choreographer, arranging performances, short pieces and her own choreographies.

Konzept / Concetto Sabine Raffeiner

Choreografie / Coreografia Sabine Raffeiner, Fosca Schiavò, Patrick Marini

Regie / Regia Sabine Raffeiner

Darsteller / Interpreti Fosca Schiavò, Patrick Marini

Foto / Photos Castello Nigro

Musik / Musica verschiedene Autoren / autori vari

Lichtdesign / Luci Sabine Raffeiner, Carlo Quartararo

Kostüme – Ausstattung / Costumi – scenografia Sabine Raffeiner


Texte / Testi Duridorecchio

Stimmen / Voci Paola Saccoman, Christina Khuen

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

Mit freundlicher Unterstützung von / con il gentile sostegno di Ballettschule Arabesque Asv Meran / Scuola di Danza Arabesque Asv, Merano

LEADER – EINE FRAGE DER PERSPEKTIVEN UNA QUESTIONE DI PUNTI DI VISTA



13 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

* Uraufführung / prima assoluta

„Leader ist derjenige, der Anhänger hat, ohne Anhänger kann es keinen Leader geben. Die Leadership ist eine zwischenmenschliche Beziehung.“

“Il Leader è colui che ha dei seguaci, senza seguaci non ci possono essere Leader. La Leadership è un rapporto interrelazionale.”

Peter Drucker

Das Stück ist eine Auseinandersetzung zum Thema „Leadership“, eine Reflexion über den Kern der Leadership - auf welchem Gebiet auch immer. Welchen Leadern schenken wir im Alltag unsere Aufmerksamkeit? Wann nehmen wir selbst Leaderrollen ein? Wie gehen wir mit dieser Macht um?

La performance è una riflessione sul tema della "leadership", una riflessione sulle basi su cui la leadership in ogni ambito trova il suo fondamento. A quali leader prestiamo attenzione nella nostra quotidianità? Quando ci assumiamo noi stessi questo ruolo e come gestiamo questo potere?

Tania Ottavi, born in Merano, trained in Mantova, Milan and Düsseldorf, where she studied and practiced various techniques and styles. She worked together with Torsten Schilling in his theater projects and she has been various times a guest of Alps Move, where she worked with Martina Marini, Jesus Maria Lezameta and Gabriella Maiorino.

Choreografie / Coreografia Tania Ottavi

Darsteller / Interpreti Jordi Beltramo, Claudia Ferrari, Jesus Maria Lezameta, Tania Ottavi, Eleonora De Maio, Silvia Greggi, Giuseppe Arena, Leonardo Arena

Fotos & Video / Foto e video Martina Dandolo

Musik / Musica Moby, Schiller, Xavier Rud

Lichtdesign / Luci Tania Ottavi, Carlo Quartararo

Regie / Regia Tania Ottavi

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

YUNJUNG KIM_KR/IT

PAPER ON THE WATER 2017

13 OKT/OTT 20.00 h

LANA

Raiffeisenhaus / Sala Raiffeisen

* Uraufführung / prima assoluta

Die Choreografie inspiriert sich am Phänomen der Gletscher, an ihrer Entstehung und Bewegung sowie ihrer Größe und Stärke. Das Naturschauspiel regt zum Nachdenken über die Harmonie zwischen Mensch und Natur an, die der Mensch durch seine zerstörerischen Eingriffe untergräbt. Die Faszination für Naturphänomene und ihre unaufhörlichen und sich wiederholenden Zyklen werden zum Thema der Performance, die durch den Tanz diese Prozesse zu imitieren versucht, insbesondere die ständige Überlappung und das Verrutschen der Eisdecken.

La coreografia è ispirata al fenomeno della formazione e del movimento dei ghiacciai, nella loro potenza e grandezza. Lo spettacolo naturale diventa spunto di riflessione sull'armonia tra l'essere umano e la natura, minata dai distruttivi attacchi dell'uomo. Il fascino per i fenomeni naturali ed i loro cicli ripetitivi e incessanti diventano il tema della performance, che cerca tramite la danza di imitarne i processi, in particolare l'incessante sovrapporsi e scivolare l'uno sull'altro degli strati di ghiaccio.

Born in Seoul, South Korea Yungjung Kim has studied dance since her childhood. She graduated at the European Dance Development Center ("Hoogeschool voor de Kunsten", Arnhem / Netherlands) in dance and choreography in 2003. Since then, she has been creative as a choreographer and dancer, performing her own pieces. She lives in Meran.

Konzept / Concetto Yungjung Kim

Choreografie / Coreografia Yungjung Kim, Marion Dieterle

Darsteller / Interpreti Yungjung Kim, Marion Dieterle

Fotos und Video / Foto e video Stefan Schwienbacher, Osmund Zöschg

Sounddesign / Suoni Jürgen Winkler

Lichtdesign / Regia Luci Yungjung Kim, Carlo Quartararo

Kostüme / Costumi Stanca Scerbakova, Yungjung Kim

Regie / Regia Yungjung Kim

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

MARTINA MARINI & TANZSCHMIEDE FUCINADANZA.IT

PANTA RHEI



27-28 OKT/OTT 20.00 + 21.30 h

MERAN / MERANO

Villa Dolores – via Laurin Str. 18

* Uraufführung / prima assoluta

Parkmöglichkeiten am Krankenhaus (gebührenpflichtig) oder am Praderplatz / possibilità di parcheggio presso l'ospedale (a pagamento), o in Piazza Prader

Begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldung erwünscht / Posti limitati, si consiglia la prenotazione

Niemand spricht gern über den Tod, dabei begleitet er uns ständig. Wir beenden Beziehungen oder Lebensphasen, wir beerdigen Hoffnungen oder Ideologien, wir sehen Blumen welken und Jahreszeiten zu Ende gehen, wir überwinden Hürden, wir übertreten Schwellen, wir springen über unseren Schatten, wir schließen ab. Der Tod begleitet uns als Fluss, als Zyklus, als ständige Möglichkeit des Neubeginns. Der Tod beherrscht uns als Angst, als Trauer, als philosophische Überlegung und schließlich als einzige große Unbekannte einer fast völlig erschlossenen Weltlichkeit.

Nessuno parla volentieri della morte, eppure ci accompagna costantemente. Ne abbiamo un sentore quando mettiamo fine a relazioni o a fasi della nostra vita, quando seppelliamo speranze o ideologie, nell'appassire di un fiore o nello sfumare di una stagione, quando superiamo ostacoli, oltrepassiamo soglie, superiamo noi stessi, o concludiamo qualcosa. La morte ci accompagna come flusso, come ciclo, come costante possibilità di ricominciare. Sotto forma di paura, di lutto, di speculazione filosofica, la morte ci abita dentro ed è forse rimasta l'unico grande punto di domanda di una realtà fisica ormai quasi del tutto disvelata.

Fucinadanza is a semi-professional company of dancers and actors from different artistic backgrounds founded in 2007, when its members were working with choreographer and director Martina Marini on new forms of expression in the field of Dance Theatre.

Konzept / Concetto Martina Marini

Choreografie / Coreografia Martina Marini und Darsteller / e interpreti

Regie / Regia Martina Marini

Darsteller / Interpreti Anastasia Kostner, Emanuele Pasqualini, Tania Ottavi, Evelyn Petruzzino, Eleonora De Maio

Lichtdesign / Regia luci Carlo Quartararo

Soundbearbeitung / Elaborazione sonora Sonorus a.d.

Köstume / Costumi Martina Marini

Fotos / Foto Christiano Martinelli

Produktion / Produzione Tanzschmiede / Fucinadanza

Special Guests Dietmar Gamper, Simon Gamper, Philipp Schwarz

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano, Stiftung Südtiroler Sparkasse / Fondazione Cassa di Risparmio

Ein besonderer Dank an/ un particolare ringraziamento a Christiano Martinelli

SARAH MERLER, KATHARINA ILLNAR, GRETA PICHLER .IT/AT

UMRISSE VOM ICH ODER DU



4 NOV 20.00 h

BRIXEN / BRESSANONE

Vinzentinum / Parzivalsaal

* Work in progress

Durch die tänzerisch-literarische Annäherung an das Thema „Grenzen“ entsteht Raum für eine Auseinandersetzung mit Grenzsetzung und Grenzdefinition im gesellschaftlichen öffentlichen Sinne, sowie auf einer persönlichen Ebene. Die künstlerische Kombination von Tanz und Sprache spricht unterschiedliche Bereiche der Wahrnehmung an. Dabei werden Gedankengänge ausgelöst, Fragen aufgeworfen, wobei jedoch nicht zwangsläufig Antworten gefunden werden müssen.

Attraverso l'avvicinamento coreografico e letterario al tema "confini" la performance vuole creare lo spazio per un confronto su ciò che significa apporre e definire i confini sia nella dimensione pubblica e sociale sia ad un livello personale. La combinazione della danza e della parola tocca diverse sfere della percezione liberando concatenazioni di pensieri e ponendo domande, a cui non è necessario però trovare subito risposte forzate.

TextKörper is a collective consisting of the author Greta Pichler and the two dancers Sarah Merler and Katharina Illnar. Together the three artists elaborate combinations of text and movement to offer new ways of approaching performances and common topics.

Konzept / Concetto TextKörper

Choreografie / Coreografia Katharina Illnar, Sarah Merler

Text und Poetry Slam / Testo e poetry slam Greta Pichler

Darsteller / Interpreti Katharina Illnar, Sarah Merler, Greta Pichler

Foto & Video Katharina Illnar, Hannes Merler

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

SANTIJA BIEZA LT/IT

DELEGATING LIFE. EXPERTS OF WHAT, EXACTLY?

FASCIO



15 NOV 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Merkantilgebäude / Palazzo Mercantile

* Uraufführung / prima assoluta

Geprägt vom ästhetisch/ethischen Minimalismus, versucht die Performance die Mechanismen „des Systems“ aufzuzeigen und wie diese sich auf unser Leben auswirken - von den eher intimen/unsichtbaren bis hin zu den offeneren Aspekten. Wie schlägt sich „das Programm der Zivilisation“ mit seinen Konditionierungen und Einschränkungen im individuellen und kollektiven Körper nieder? Wie können wir einfach „sein“, wenn uns vorgegeben wird „sein zu müssen“? Die Performance beschäftigt sich mit aktuellen Mächten und Strategien und wirft künstlerisch Themen auf die häufig unreflektiert bleiben.

Improntata al minimalismo estetico/etico, la performance cerca di rappresentare i meccanismi con cui “il sistema” condiziona il nostro vivere, dagli aspetti più intimi/invisibili a quelli più palesi. Esistono un corpo dell'individuo ed un corpo collettivo, in entrambi la macchina burocratica, il “programma della civiltà”, declinato a seconda delle diverse epoche, produce dei condizionamenti. Come possiamo semplicemente “essere” quando ci è imposto di “dover essere”? La performance si interroga sui poteri e strategie in atto in questo momento, mettendo artisticamente in crisi questioni considerate altrimenti comunemente “accettabili”.

Santija Bieza was born in Latvia. She studied theater production at the University of Rome 3 (D.A.M.S.) and at the University of Rennes, during which she also worked as a dancer, performer, and actress for various productions. Her work is largely influenced by performance-arts in which various modes of expressions are utilized. She lives and works in Bolzano.

Konzept, Choreografie, Performance, Regie, Kostüme / Concetto, coreografia, performance, regia, costumi Santija Bieza

Fotos und Video / Foto e video Santija Bieza, Marco Sonna

Lichtdesign / Luci Carlo Quartararo, Santija Bieza

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

Mit freundlicher Unterstützung von der/ con il gentile sostegno della Handelskammer Bozen / Camera di Commercio di Bolzano

CLAUDIA & BENJAM TOMASI_IT/DE/AT

PLASM



15 NOV 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Merkantilgebäude / Palazzo Mercantile

* Work in progress

Plasm ist eine choreografische, installative und musikalische Recherche, die sich mit unsichtbaren oder versteckten Prozessen und Mustern des Körpers, deren Frequenz und ihrer Interaktion mit der Umgebung beschäftigt. Heilung, als Aspekt des Lebens in all seinen Ausformungen, betrachten wir als Prozess, der mit der Wiederholung in Verbindung steht, welche durch die Dauer als Ritual und als Loslassen oder Aufleben definiert werden kann. Etwas, das man nicht festhalten und für immer fixieren kann. Wie kann man also in Körper und Objekte diese Schwingungen zwischen dem, was latent ist und dem, was sich manifestiert, sichtbar machen?

Plasm è una ricerca coreografica ed installativo/sonora, che indaga le frequenze dei corpi e la loro interazione con lo spazio, i pattern e i processi non visibili, nascosti, del corpo e del movimento. Uno di questi processi è la guarigione, che è legata alla ripetizione, ad una durata che può definirsi "rituale" e all'azione dell'abbandonarsi e del reagire. E' qualcosa che non possiamo bloccare né preservare per sempre. Come si può rendere dunque visibile nei corpi e negli oggetti questa oscillazione tra ciò che è latente e ciò che è manifesto?

For over five years Claudia Tomasi and her brother Benjamin, sound artist, have been working on the fragile converging point between micro sensorial corporeal conditions and sound sculptures. Their latest works are *Vertraute Distanz*, *Schnittstelle Material* and *I Think Not*, a solo piece choreographed by Debora Hay and performed by Claudia Tomasi in a dialog with her brother Benjamin.

Konzept / Concetto Claudia und / e Benjamin Tomasi

Choreografie / Coreografia Claudia Tomasi

Kostüme und Regie / Costumi e regia Claudia und / e Benjamin Tomasi

Darsteller / Interprete Claudia Tomasi

Fotos und Video / Foto e video Benjamin Tomasi

Musik und Sound / Musica e suoni Benjamin Tomasi

Lichtdesign / Luci Claudia, Benjamin Tomasi, Carlo Quartararo

Gefördert von / con il sostegno di Abteilung für deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen / Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

Mit freundlicher Unterstützung von der/ con il gentile sostegno della Handelskammer Bozen / Camera di Commercio di Bolzano

DEVIAZIONE RILEVABILE



17 NOV 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Stadttheater Gries / Teatro Comunale di Gries

* Uraufführung / prima assoluta
Work in progress

Die Begegnung zweier Welten: die Wissenschaft und der physisch/emotionale Körper in der Krankheit. Eine Performance aus zeitgenössischem Tanz und Stimme, die den wissenschaftlichen und physiologischen Aspekt von Krankheit aufzeigt, die den Körper der Betroffenen durch die Notwendigkeit von Kompensation und Anpassung verwandelt. Ausgehend von der freien, mobilen Bewegung, beschreibt die „wissenschaftliche Stimme“ das Konzept der Krankheit, bis hin zum deformierten, progressiven und degenerativen Ergebnis der Umwandlung durch die Krankheit.

L'incontro tra due mondi: la scienza e il corpo fisico/emotivo, nella malattia. Una performance di danza contemporanea e voce recitante che mette in scena l'aspetto scientifico e fisiologico della malattia, che quando colpisce l'uomo ne trasforma il corpo, sollecitato dalla necessità di compensazione ed adattamento. La „voce scientifica“ delineerà il concetto di malattia, raccontando il movimento del corpo dal suo punto d'origine, libero e mobile, fino all'esito della sua trasformazione nella malattia: rigido, deforme, e degenerativo.

Stefania Bertola, dancer, choreographer and teacher, trained as a dancer in Bolzano. She then pursued her study path in various cities including Berlin, New York and in Israel where she spent a period at the Kibbutz Contemporary Dance Company (IL). She then improved as a dancer and teacher at CIMD (International Center of Movement and Dance) in Milan.

Choreografie / Coreografia Stefania Bertola

Regie / Regia Nicola Benussi, Stefania Bertola

Darsteller / Interpreti Stefania Bertola, Nicola Benussi, Patrick Marini

Fotos & Video / Foto e video Nicola Benussi

Musik / Musica verschiedene Komponisten / compositori vari

Lichtdesign / Luci Nicola Benussi, Carlo Quartararo

Kostüme – Ausstattung / Costumi – scenografia Stefania Bertola

Produktion / Produzione La Quinta Danza e Compagnia Teatro Blu

ERRANTE TEATRO DANZA & GABRIELLA MAIORINO www.errante.it

DIVERSI DUE



17 NOV 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Stadttheater Gries / Teatro Comunale di Gries

* Uraufführung / prima assoluta

Diversi Due analysiert die essentielle Form der menschlichen Beziehungsstrukturen als Raum des Möglichen und Unmöglichen. Das unumgängliche Vorherrschende der Gegensätze verursacht eine ambivalente Bewegung des Anziehens angenehmer und Abstoßens unangenehmer Bedingungen. Von daher das Bedürfnis einen kommunikativen Raum zu schaffen, in welchem Affinitäten hervorgehoben und Gegensätze bearbeitet werden können als Basis für ein respektvolles Zusammensein. Die Arbeit schließt eine Überlegung zur anthropologischen Mutation mit ein, welche die digitale Revolution zeitgenössischer Verständigung verursacht hat.

Diversi Due analizza la struttura duale sottesa alla relazione tra le persone come forma essenziale, campo di forze in cui si esplica una condizione di possibilità ed impossibilità. L'imprescindibile condizione della diversità genera un moto ambivalente di ricerca di contatto e vicinanza nelle situazioni piacevoli e positive, rifiuto e fuga nelle situazioni di difficoltà ed incomprensione. Da qui il bisogno e la possibilità di creare uno spazio di comunicazione che renda possibile elaborare affinità e diversità e formulare accordi come possibilità di stare e rispettarsi nella diversità. La ricerca include una riflessione sulle mutazioni antropologiche della rivoluzione digitale nei modelli contemporanei della comunicazione.

Founded in 2013 by dancer Jesus Lezameta and performer Silvia Morandi, the Errante Teatro Danza company's focus is the body and the relationship between individual, environment and society. The company regularly teams up with Gabriella Maiorino, the internationally acclaimed choreographer who works in Holland, Italy, France and Brazil.

Konzept / Concetto Silvia Morandi, Gabriella Maiorino

Choreografie / Coreografia Silvia Morandi, Gabriella Maiorino

Darsteller / Interpreti Gabriella Maiorino, Josu Lezameta

Musik & Sound / Musica e suoni Giovanni Cavalcoli

Fotos / Foto Manfred Meneghin

Lichtdesign / Regia luci Carlo Quartararo, Josu Lezameta

Produktion / Produzione Errante Teatro Danza

Gefördert von / con il sostegno di Autonome Provinz Bozen – Südtirol – Amt für deutsche und italienische Kultur / Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige – Ufficio cultura italiana e tedesca – Gemeinde Meran – Amt für Kultur / Comune di Merano – Ufficio cultura

ELISABETH RAMOSER_IT/DE & KAZE_IT/DE

FLEXIBILMENTE



17 NOV 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Stadttheater Gries / Teatro Comunale di Gries

* Italienische Erstaufführung / prima italiana

Individualität, Multiplizität, natürliche und organische Aktionen sind die Elemente, die die Performance aufzeigt und somit einen Gegensatz zu den starren und gesellschaftlichen Monokulturen schafft, die die Gegenwart kennzeichnen. Ein Heilungsprozess ist nur durch Sensibilisierung, Kreativität und flexible Gedankenflora möglich, die durch Kommunikation und Kooperation zustande kommen. Das Stück will das menschliche Potential und die Vielfalt des Daseins ausloten und im Kontrast dazu die Massenkultivierung der Eintönigkeit aufzeigen.

L'individualità, la molteplicità, l'azione naturale ed organica: questi gli elementi che la performance esalta in opposizione alla "monocultura" intollerante e immobile che contraddistingue la contemporaneità. Un processo di guarigione è possibile attraverso la sensibilizzazione e l'azione creativa, una microflora di pensieri ed emozioni finalmente liberata grazie alla comunicazione e alla cooperazione. Il pezzo vuole esprimere la potenza dell'essere presenti e vivi, in tutta la propria potenzialità e in opposizione alla monotonia della cultura di massa.

Elisabeth Ramoser trained at the Academy of Fine Arts of Perugia. She later attended numerous courses and masterclasses including the Dance Works in Berlin, the SEAD in Salzburg and the Young Batsheva Ensemble. Since 2010 she is working as a dancer mostly in Germany and Italy.

Choreografie / Coreografia Company KAZE

Regie / Regia Company KAZE

Darsteller / Interpreti Matilde Ferralasco, Elisabeth Ramoser, Ambra Peyer

Fotos & Video / Foto e video Company KAZE

Musik / Musica Company KAZE, Moritz Brunner

Lichtdesign / Luci Company KAZE und Carlo Quartararo

Kostüme - Ausstattung / Costumi - scenografia Company KAZE

Produktion / Produzione Company KAZE

SARAH MERLER_IT, KATHARINA ILLNAR_AT, GRETA PICHLER_IT

WO HÖRT DAS ICH AUF, WO FÄNGT DAS DU AN?

30-31 OKT/OTT + 2-3-4 NOV

Workshop **9.30 - 13.00 + 14.00 - 17.00 h**

4 NOV Aufführung / spettacolo **20.30 h**

BRIXEN / BRESSANONE

Oberschulzentrum J. Ph. Fallmerayer / Centro scolastico J. Ph. Fallmerayer

**Text und Bewegung als künstlerische Ausdrucksformen /
Testo e movimento come forme di espressione artistica**

Ziel dieses Workshops ist es, die Kreativität der SchülerInnen im Umgang mit Text, Sprache und Bewegung zu fördern und sie an neue Ausdrucksformen heranzuführen. Die heutige Zeit mit ihren aktuellen Themen benötigt Ausdrucksformen, die über den Sprachgebrauch hinausreichen. Die SchülerInnen sollen Körper und Sprache als Kommunikations- und Ausdrucksmittel kennen und einzusetzen lernen. Die Recherche endet mit einer Aufführung aller TeilnehmerInnen.

Obiettivo del workshop è sviluppare la creatività degli studenti nell'utilizzo del testo, della lingua e del movimento, per favorire l'approccio a nuove forme di espressione. Al giorno d'oggi nell'affrontare i temi della contemporaneità si rendono indispensabili modalità di espressione che superino il semplice utilizzo della parola. Gli studenti devono acquisire la capacità di utilizzare in maniera consapevole la propria lingua e il proprio corpo come mezzi di comunicazione. La ricerca verrà presentata con uno spettacolo alla fine del workshop.

Referentinnen / Referenti Künstlerkollektiv TEXTKÖRPER / Collettivo artistico TEXTKÖRPER,
Greta Pichler_IT, Sarah Merler_IT, Katharina Illnar_AT

Veranstalter / Organizzatore

Südtiroler Tanzkooperative – Cooperativa Sudtirolese Teatro Danza

Anmeldung, Organisation, Kontakt / Iscrizione, organizzazione, contatti
textkoerper@gmail.com oder alpsmove@gmail.com

Gefördert von / Con il sostegno di Abteilung deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen
/ Ripartizione Cultura Tedesca della Provincia di Bolzano, Familienagentur / Agenzia per le
famiglie, Gemeinde Brixen / Comune di Bressanone

RICCARDO MENEGHINI_IT, ANASTASIA KOSTNER_IT/NL & IDEA TANZTHEATERPERFORMANCE_IT

NOW - TANZ AUF DER STRASSE / DANZA IN STRADA 11-19 SEP/SET

BOLZANO/BOZEN

Piazza Montessori Platz, viale Puccini Allee, Piazza Don Bosco Platz,
Piazza Nicoletti Platz, Piazza Ziller Platz, Piazza Casagrande Platz,
Chiesa di San Giuseppe Hl. Joseph Kirche, Piazza Mazzini Platz,
Talferwiesen/Prati del Talvera, Piazza Waltherplatz,
Rathausplatz/Piazza Municipio, Silbergasse/via Argentieri

HAP

Happening culturali nei quartieri
Kultur-Happenings in den Vierteln

Diese Veranstaltung ist Teil der Initiative "HAP - Kultur-Happenings
in den Vierteln" der Gemeinde Bozen / Questo evento fa parte
dell'iniziativa "HAP - Happening culturali nei quartieri" promossa dal
Comune di Bolzano

CONTACT JAM

18 NOV 14.00 - 20.00 h

BOZEN / BOLZANO

Stadttheater Gries / Teatro Comunale di Gries

COMMUNITY DANCE ACADEMY SUMMER EDITION

“BRÜCKEN BAUEN / COSTRUIRE PONTI”

23.07 - 04.08.2018

Im Sommer 2018 startet die 2. Auflage der Community Dance Academy in einem zweiwöchigen Workshopformat von 23. Juli bis 04. August 2018 (Herz Jesu Institut Mühlbach). Auf Initiative der Südtiroler Tanzkooperative und in Zusammenarbeit mit der Stiftung Haydn Orchester, dem Herz-Jesu-Institut Mühlbach sowie dem Festival Tanz Bozen – Bolzano Danza sind Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 9 und 18 Jahren eingeladen, für zwei Wochen in die faszinierende Welt der Bewegung und des Tanzes einzutauchen. Am Ende des zweiwöchigen Workshops, der dem Thema „Brücken bauen“ gewidmet ist, steht die Aufführung am Samstag, 04. August (20 Uhr, Waltherhaus Bozen), die eine Besonderheit ist: Die jungen Darsteller werden zum Anlass vom Haydn Orchester von Bozen und Trient begleitet.

Nell'estate 2018 si terrà la seconda edizione del progetto Community Dance Academy, nella forma di un workshop di due settimane, dal 23 luglio al 4 agosto (presso l'Istituto Sacro Cuore di Rio Pusteria). Su iniziativa della Cooperativa Sudtirolese Teatro Danza ed in collaborazione con la Fondazione Orchestra Haydn, l'Istituto Sacro Cuore, ed il Festival Bolzano Danza, viene offerta la possibilità a bambini e giovani dai 9 ai 18 anni, di tuffarsi nell'affascinante mondo della danza. Il 4 agosto alle ore 20, al Waltherhaus di Bolzano, al termine delle due settimane di workshop, dedicate al tema "Costruire ponti", si terrà uno spettacolo conclusivo che avrà una particolarità: i giovani interpreti saranno accompagnati dall'Orchestra Haydn di Trento e Bolzano.

**EINSCHREIBUNGEN SIND AB NOVEMBER 2017 MÖGLICH.
ISCRIZIONI APERTE DA NOVEMBRE 2017.**

**INFORMATIONEN DAZU UNTER / INFORMAZIONI SU WWW.ALPSMOVE.IT
COMMUNITYDANCEACADEMY@GMAIL.COM**

ALPSMOVE.IT
TICKETS@ALPSMOVE.IT

